



PROGRAMA DE FORMACIÓN - PARTICIPACIÓN FORMULARIO DE POSTULACIÓN

FOLIO
BASES

15

CÓDIGO
(Uso interno)

FIA-FP-V-2004-1-A-005

SECCIÓN 1: ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD:

Asistencia a Feria SANA 2004

LUGAR DE REALIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD

- País(es) y Ciudad(es): Bologna, Italia.

TIPO O MODALIDAD DE FORMACIÓN:

Evento técnico : feria técnico - comercial

ÁREA(S) O SECTOR(ES):

La actividad se inserta en el área agrícola, específicamente: alimentos naturales y orgánicos.

RUBRO (S):

Frutales, hortalizas, cultivos diversos. (orgánicos y naturales).

TEMA (S):

Alimentación y Nutrición Animal- Comercialización –Información-Sustentabilidad y Producción Limpia.

INSTITUCIÓN O ENTIDAD RESPONSABLE QUE DICTA U ORGANIZA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

- Nombre: Cosmofiere y Fiere e Comunicazioni
- Dirección: Oficina principal: Via S. Vittore, 14, 20123, Milán.
Oficina comercial: Via Orfeo, 30/2, 40124, Bologna.
- Página Web: www.sana.it - info@sana.it

TIPO DE ENTIDAD PATROCINANTE

- **Tipo de Entidad : Agrupación gremial de productores y agrícolas.**

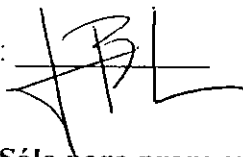
(Señalar si corresponde a una empresa productiva y/o de procesamiento; organización o agrupación de productores pequeños, o medianos a grandes; asociación gremial de productores pequeños, o medianos a grandes; universidad; instituto de investigación, u otra entidad según punto 1.5 de las Bases Generales)

- **Institución o Entidad.: Agrupación de Agricultura Orgánica de Chile.**
- **Pública** _____ **Privada** X

(Marcar con una cruz en el espacio en blanco si la entidad responsable corresponde a una pública o privada)

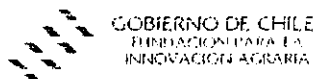
ANTECEDENTES REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD PATOCINANTE

- **Nombres y Apellidos:** José Antonio Benavente Lavin
- **RUT :**
- **Cargo o actividad que realiza :** Presidente
Entidad patrocinante : Agrupación de Agricultura Orgánica de Chile
- **Dirección :** Av. Ricardo Cumming 90, piso 4.
- **Comuna :** Santiago.
- **Ciudad :** Santiago.
- **Región :** RM
- **Fono :** 6882856
- **Fax :** 6882856
- **E-mail :** jbenavente@nova-terra.cl
- **Firma**



COORDINADOR DE LA EJECUCIÓN (Sólo para propuestas grupales, adjuntar curriculum vitae completo en Anexo 1 y pauta resumida en Anexo 2)

- **Nombres y Apellidos :** José Antonio Benavente
- **RUT :**
- **Fecha de Nacimiento :** 02.06.65.
- **Lugar o Institución donde trabaja :** Nova Terra
- **Cargo o actividad principal :** Gerente Comercial
- **Tipo de Relación contractual**
con la empresa u organismo donde trabaja : socio
- **Dirección :** Américo Vespucio Norte 2.600 C.
- **Comuna :** Vitacura
- **Ciudad :** Santiago



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

- Región : RM
- Fono : 2060898 / 09-2377108
- Fax : 2060898
- E-mail : / jabenavente@terra.cl
- Nombre y fono de persona para aviso
en caso de emergencia : Gloria Alessandrim - 09-7300839
- Firma

FECHA DE INICIO (dd/mm/aaaa):

09.09.04.

FECHA DE TÉRMINO (dd/mm/aaaa):

12.09.04.

Nota: La actividad en sí comienza el día 09.09.04 y termina el día 12.09.04, sin embargo, los pasajes de ida han sido reservados para el día 07.09.04 de ida, y 13.09.04 de regreso por razones de organización pertinente al evento.

COSTO TOTAL DE LA PROPUESTA

: \$

4.216.298

FINANCIAMIENTO SOLICITADO A FIA

: \$

3.312.842

78.6

%

APORTE DE CONTRAPARTE

: \$

933.260

22.1

%

FECHA DE INICIO (dd/mm/aaaa):	7 sept. 2004
FECHA DE TÉRMINO (dd/mm/aaaa):	3 nov. 2004

COSTO TOTAL DE LA PROPUESTA	: \$	2.764.000		
FINANCIAMIENTO SOLICITADO A FIA	: \$	2.115.424	76,5	%
APORTE DE CONTRAPARTE	: \$	648.576	23,5	%



SECCIÓN 2 : PARTICIPANTES (Adjuntar c. vitae resumido de acuerdo a pauta adjunta en Anexo 2)

PARTICIPANTE 1 (Antecedentes del coordinador de la propuesta)

- Nombres y Apellidos : José Antonio Benavente L.
- RUT :
- Fecha de Nacimiento : 02.06.65.
- Dirección Postal : A. Vespucio Norte 2.600 C, Vitacura.
- Ciudad : Santiago. Región : RM
- Fono : 2060898 Fax : 2060898
- E-mail : gaz@mi.cl - jbenavente@nova-terra.cl
- Lugar o institución donde trabaja: Nova Terra – Agrupación Orgánica de Chile
- Cargo y/o actividad principal: Gerente Comercial - Presidente

(Definir cargo que ocupa en el lugar donde trabaja o si es independiente, además señalar si corresponde a un profesional, productor pequeño o mediano a grande, investigador, docente, empresario o consultor, según lo indicado en el punto VI.2 de las Bases Generales)

- Nombre y Fono de persona para aviso en caso de emergencia:

- Firma Participante: _____

PARTICIPANTE 2

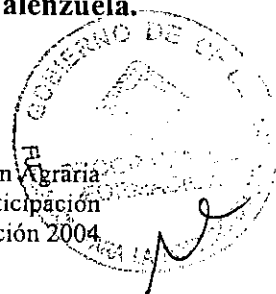
- Nombres y Apellidos : Juan Pablo Infante Rogers
- RUT :
- Fecha de Nacimiento : 01.09.62
- Dirección Postal : Camino Las Flores, parcela 1, Esmeralda, Melipilla.
- Ciudad : Santiago Región : RM
- Fono : 8310524 Fax :
- E-mail :
- Lugar o institución donde trabaja: Huertorganic Trader
- Cargo y/o actividad principal : Socio- Gerente

(Definir cargo que ocupa en el lugar donde trabaja o si es independiente, además señalar si corresponde a un un profesional, productor pequeño o mediano a grande, investigador, docente, empresario o consultor, según lo indicado en el punto VI.2 de las Bases Generales)

- Nombre y Fono de persona para aviso en caso de emergencia: María Elena Valenzuela.
8310524 – 09-2540636.

- Firma Participante: _____

Programa de Formación para la Innovación Agraria
Apoyo a la Participación
Formulario de Presentación 2004



CUADRO RESUMEN DE LOS PARTICIPANTES EN LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

Nombre del participante	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Actividad que realiza (productor, investigador, docente, empresario, etc)	Región
José Antonio Benavente		Nova Terra Agrupación Orgánica	Empresario - Presidente	RM
Juan Pablo Infante		Huertorganic Trader		Melipilla

Programa de Formación para la Innovación Agraria
Apoyo a la Participación
Formulario de Presentación 2004



SECCIÓN 3: JUSTIFICACIÓN DE PARTICIPACION EN LA PROPUESTA

Actualmente en Chile existe poco conocimiento de las bondades y beneficios que aporta la agricultura orgánica, así como también los alimentos naturales y biodinámicos. Del mismo modo, existe muy poca información y difusión con respecto a este tipo de agricultura y su comercialización.

La agricultura orgánica se centra en el mejoramiento y uso del recurso suelo a través de la utilización de compost y abonos naturales que permitan el crecimiento y producción de plantas sanas. A su vez, conserva la biodiversidad del medio, haciendo que los enemigos naturales actúen controlando plagas en forma natural, sin recurrir al uso de pesticidas químicos. También se conserva la flora y fauna silvestre y se cultiva respetando el medio ambiente. Otras formas de control de plagas y enfermedades, comprendidas dentro de este tipo de agricultura, son el utilizar preparados con hongos o bacterias presentes habitualmente en la naturaleza, pero que actúan sobre los agentes fitopatógenos, controlando de una manera bastante efectiva la enfermedad o plaga. Estos son los denominados fitopesticidas, que actualmente se encuentran en algunos puntos de venta del país. La comprensión del uso de este tipo de productos, así como también el poder conocer nuevas tecnologías de producción, alimentación e innovaciones en el campo de los productos derivados de la agricultura limpia, constituye una gran oportunidad, para posteriormente poder desarrollar o aplicar dichos conocimientos en la producción y comercialización en Chile.

SANA es una de las ferias más grandes relacionadas con toda la gama de alimentos naturales, los cuales incluyen a los alimentos orgánicos y biodinámicos, tecnologías innovadoras para el uso en agricultura limpia (eco-tecnologías), investigación, medio ambiente, salud y agricultura sustentable. SANA es en definitiva una escuela para el cuidado del medio ambiente y una red de información y contactos para la agricultura sustentable.

Los postulantes de esta propuesta pertenecen desde hace tiempo al mundo de la agricultura orgánica, y por ende, requieren actualizar conocimientos y ampliar la visión actual que poseen de productos y comercio orgánico en el mundo. Esta feria constituye una gran oportunidad para poder conocer y reunirse en un solo lugar, con diversos protagonistas del mundo orgánico a nivel internacional. Además de poder generar contactos técnicos y comerciales, la feria presenta varias conferencias y talleres relacionados con la materia, y que servirán para adquirir nuevos conocimientos y mejorar los manejos actuales en agricultura orgánica, regulaciones, tecnologías, comercio justo, alimentación sana, nuevos productos y mercados, entre otros.

En resumen, la participación en feria SANA, permitirá a cada uno de los postulantes, adquirir información respecto de nuevos productos alimenticios, realizar contactos comerciales y técnicos con las principales empresas extranjeras del rubro, lo que a su vez conlleva a la posibilidad de realizar futuros eventos en Chile con los contactos ya establecidos, y participar en conferencias y charlas inherentes a la producción y/o alimentación con productos orgánicos y naturales.

SECCIÓN 4: OBJETIVOS DE LA PROPUESTA

(Indique el objetivo general y específicos de su participación en la Actividad de Formación para la cual solicita financiamiento, relacionando su trabajo con el evento al cual desea asistir)

4.1. GENERAL:

Asistencia a Feria Sana 2004, con el objetivo de adquirir nuevos conocimientos técnicos y de mercado, en el ámbito de la agricultura orgánica, para posteriormente introducirlos en el proceso productivo y/o comercial en Chile.

4.2. ESPECÍFICOS:

- conocer nuevos productos de alimentación orgánica y biodinámica, para un posible desarrollo en Chile.
- desarrollar contactos comerciales con empresas extranjeras de insumos, tecnologías o alimentos relacionados con la agricultura limpia.
- adquirir nuevos conocimientos relacionados con comercio justo y agricultura sustentable.
- obtener una visión clara de la forma y métodos de comercialización de productos orgánicos y biodinámicos en Europa.
- conocer la tendencia del consumo de productos orgánicos y biodinámicos en el mercado europeo.
- promover la formación de joint ventures con compañías extranjeras.

SECCIÓN 5: ANTECEDENTES DE LA INSTITUCION QUE DICTA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN (Adjuntar antecedentes adicionales en el Anexo N° 3)

La feria SANA se dicta en Roma, Bologna y Estados Unidos anualmente. Es una exhibición que reúne a numerosos protagonistas del mundo orgánico, bio-dinámico y natural. Son cerca de 1.600 expositores procedentes de 34 países de todos los continentes. Cada uno de los expositores presenta sus nuevos productos y tecnologías, además de realizarse una serie de conferencias con expertos internacionales y mesas redondas con temas pertinentes a los productos ecológicos, salud y medio ambiente.

SANA 2004 en la ciudad de Bologna, corresponde a su versión N° 16, y se realizará entre los días 9 y 12 de septiembre del presente año, desde las 9:30 am a las 7:00 pm.

Los organizadores del evento son Cosmofiere y Fiere e Comunicazioni, sociedades que llevan más de veinte años en el sector organizativo de exhibiciones internacionales relacionadas con producción, salud, alimentación natural, medio ambiente y construcción sustentable. Poseen oficinas en Milán, Bologna y una sede en Nueva York. Su misión es establecer lazos e interacciones positivas con los clientes a través de servicios específicos, que cumplan con los requerimientos del sector en cuestión, formando una red de contactos y eventos para el desarrollo sustentable y ecológico.

SANA Bologna es visitada anualmente por aproximadamente 74.000 visitantes, incluyendo 54.000 operadores especializados. La exhibición consta de 16 pabellones en 85.000 metros cuadrados. Las entidades certificadoras de productos orgánicos presentes en la feria se muestran en el anexo 3, así como también la información de los organizadores.

Los tres principales temas a tratar y exponer son: nutrición, salud y medio ambiente. En cada uno de estos sectores, se presentan productos y tecnologías nuevas que sirven para tener una visión global y establecer contactos técnicos y comerciales para el desarrollo del rubro en Chile. SANA constituye una eficaz fuente de información respecto de productos naturales que incluyen al sector orgánico y bio-dinámico.

SECCIÓN 6: PROGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA

(Adjuntar antecedentes solicitados en el Anexo N° 4)

Cada postulante participará de la exhibición en los diferentes pabellones, para posteriormente reunirse con los contactos realizados durante la visita a los stands y con la agenda establecida por Eurocentro (rueda de negocios). Paralelamente, cada participante asistirá (cuando su horario lo permita), a las charlas y talleres que se han escogido debido al interés de los temas en referencia al sector orgánico. Se debe señalar, que por ser actividades paralelas a las ruedas de negocios y reuniones con contactos establecidos durante la gira, no todas las charlas podrán ser cubiertas por el grupo. De las charlas y talleres en que se participe, posteriormente se realizará un informe técnico con la información recogida.

Jueves 9

08:30 – 09:00 Recepción participantes
09:00 Bienvenida por las autoridades
09:30 Visita inicial a pabellones y stands.
Durante la mañana y la tarde, se efectuarán encuentros comerciales, según pauta establecida por Eurocentro. (Jueves, Viernes y Sábado).

Talleres y charlas:

09:30 – 13:00 Regulaciones de producción orgánica en la Unión Europea: requerimientos para los operadores y procedimientos para la certificación y exportación.
10:30 – 13:00 Las nuevas fronteras para el Comercio Justo: comercio justo entre nuevos productos y nuevos mercados.
11:00 – 13:00 Accite de Oliva Orgánico en Túnez, perspectivas de crecimiento y posicionamiento.
12:30 – 13:30 Revisión del sector orgánico
15:00 – 18:00 Propuesta de la Federación Italiana de Agricultura Orgánica para un nuevo modelo de representación orgánica

Viernes 10

Talleres y Charlas:

10:00 – 13:00 El valor del concepto “orgánico” (comercio justo, ética y mercado)
15:00 – 18:00 Investigación científica para la agricultura orgánica en Italia
14:00 – 17:30 GMO y cultivos orgánicos o tradicionales en Emilia Romana
15:00 – 18:00 Evolución del consumo en referencia a productos orgánicos, típicos y de calidad

Sábado 11

Talleres y Charlas:

10:30 – 13:00 Plan de acción europeo para la agricultura orgánica: 21 acciones para promover y revitalizar el mercado orgánico

SECCIÓN 7: RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

(Indique los resultados esperados producto de su participación en la Actividad de Formación para la cual solicita financiamiento, señalando los ámbitos específicos en los cuales aplicará los conocimientos y/o contactos adquiridos, tanto en el corto, como en el mediano y largo plazo)

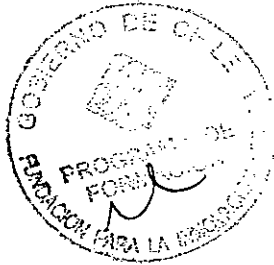
La participación en el evento permitirá a cada uno de los postulantes adquirir una más amplia visión respecto de los nuevos productos y tecnologías para la agricultura orgánica que se desarrollan en otros países, lo que les permitirá en el futuro, poder aplicar dichos conocimientos en el propio proceso productivo o comercial. También se espera poder conocer los productos biodinámicos que se encuentran actualmente disponibles en el mercado, para poder eventualmente desarrollarlos en Chile e informar acerca de sus propiedades y las características que los definen y diferencian de un producto orgánico.

Por otra parte, se espera poder establecer contactos comerciales que generen nuevos negocios en el futuro, que permitan aumentar el desarrollo de la agricultura orgánica en el país. De esta forma, se podrá promover el consumo de este tipo de alimentos e informar de sus beneficios a la población.

Se espera también, poder transmitir los conocimientos adquiridos al sector orgánico en especial, para contribuir a su desarrollo en Chile.

SECCIÓN 8: ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

FECHA (Día-mes-año)	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	Nº y TIPO BENEFICIARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
Noviembre 3, 2004	Charla de difusión, y presentación de conclusiones en otros eventos orgánicos.	Presentar los conocimientos adquiridos en el evento a través de información escrita y visual	Universidad Santo Tomás o salón en FAO	20 personas Orientado a productores, estudiantes, exportadores, técnicos, investigadores, etc. Además, las conclusiones serán expuestas en la Comisión Nacional de Agricultura Orgánica y en Seminario que organizará AAOCH en fecha a definir.	Cuadernillo con información y exposición visual en Power Point.



SECCIÓN 9: PROGRAMA DE TRABAJO

FECHA (Día-mes-año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
07.09.04.	Salida al lugar del evento	Participación en Feria SANA 2004	Italia.
08.09.04.	Arribo al lugar del evento, check in en hoteles y preparación para el evento.		Bologna
09.09.04. – 12.09.04. (horarios continuados desde las 08:30 a 19:00 hrs)	-Visita a stands y pabellones de la Feria -Asistencia a conferencias y talleres -Reuniones con empresas del rubro en Rueda Comercial	-Establecer contactos comerciales, actualizar y mejorar conocimientos en el área orgánica, conocer nuevos productos alimenticios orgánicos y formas de comercialización.	Bologna
03.11.04.	Charla de difusión de conocimientos adquiridos.	Transferencia de la información tanto técnica como comercial a los interesados en el tema orgánico.	Posiblemente en Universidad Santo Tomás.



SECCIÓN 10: COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (EN PESOS)

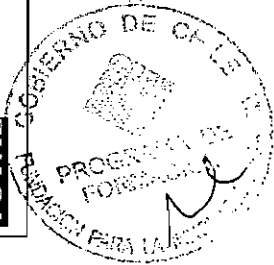
ÍTEM	COSTO TOTAL	APORTE POSTULANTE	APORTE SOLICITADO A FIA	Nº DE COTIZACIÓN (Según Anexo 4)
Pasajes Aéreos Internacionales	1.368.912		1.368.912	1
Pasajes Aéreos Nacionales				
Tasas de Embarque	144.981		144.981	1
Seguro de Viaje	56.880		56.880	1
Pasajes terrestres internacionales				
Pasajes terrestres nacionales				
Alojamiento	827.737	283.086	544.651	2
Viático Alimentación y Movilización	252.744	252.744		
Material de Difusión	15.000	15.000		
Gastos coffee break	14.000	14.000		
Arriendo data show	53.550	53.550		
Gastos emisión de Garantía	30.196	30.196		
TOTAL	2.764.000	648.576	2.115.424	





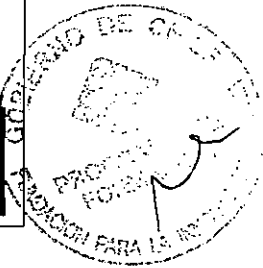
10.1. Procedencia de Aportes de Contraparte (En pesos):

ÍTEM	APORTE DE LA ENTIDAD PATROCINANTE	APORTE DIRECTO DEL POSTULANTE	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (Según Anexo 4)
Pasajes Aéreos Internacionales				
Pasajes Aéreos Nacionales				
Tasas de Embarque				
Seguro de Viaje				
Pasajes terrestres internacionales				
Pasajes terrestres nacionales				
Alojamiento		283.086	283.086	2
Viático Alimentación y Movilización		252.744	252.744	
Material de Difusión		15.000	15.000	2
Gastos coffee break		14.000	14.000	
Arriendo data show		53.550	53.550	
Gastos emisión de Garantía		30.196	30.196	
TOTAL		648.576	648.576	



10.2. Detalle de Cálculo de Costos (En pesos)
(Cuadro Ejemplo)

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (Según Anexo 4)
Pasajes Aéreos Internacionales	684.456	2	1.368.912	1
Pasajes Aéreos Nacionales				
Tasas de Embarque	72.491	2	144.981	1
Seguro de Viaje	28.440	2	56.880	1
Pasajes terrestres internacionales				
Pasajes terrestres nacionales				
Alojamiento	827.737	1	827.737	2
Viático Alimentación y Movilización	252.744	1	252.744	
Material de Difusión	15.000	1	15.000	
Gastos coffee break	14.000	1	14.000	
Arriendo data show	53.550	1	53.550	
Gastos emisión de Garantía	30.196	1	30.196	
TOTAL			2.764.000	



SECCIÓN 11: ANEXOS



ANEXO 1:
CURRICULUM VITAE DEL POSTULANTE, INTEGRANTES DEL
GRUPO O COORDINADOR EN CASO DE PROPUESTAS GRUPALES

CURRÍCULUM VITAE

JOSE ANTONIO BENAVENTE
LAVIN

EXPERIENCIA LABORAL

1987-1990 **United Trading Company** **Area Metropolitana-X Región**
Departamento de Producción

- Pronóstico de cosecha en uvas, carozos, peras y kiwis.
- Análisis de yemas
- Ensayos de producción en departamento técnico.
- Contraparte inspección SAG en origen.
- Estimación general de producción en la zona para diversas especies.
- Control y administración de planta UTC Entre Lagos (Espárragos).

1990-1996 **Chiquita Frupac** **Area Metropolitana**
Integrante del Departamento Agronómico en la zona Santiago

- Asesoría técnica a 15 productores desde Polpaico hasta Angostura de Paine, incluyendo Pirque y Melipilla.
- Manejo técnico de huertos de uva, carozos, kiwis y peras.
- Estimación de producción
- Contratación comercial de productores
- Coordinación programa de pomáceas

Nota: durante su permanencia en Chiquita, ganó el premio a uno de los mejores equipos de contratación de fruta de la temporada.

1996-1997 Fundo La Farfana

Area Metropolitana

Gerencia de Producción

Supervisión y control técnico y administrativo de 120 hectáreas de uva de mesa para exportación. (Thompson y Flame Seedless) , 15 Há carozos, 15 Há Nogales.

1999-2000 Fisher South America San Felipe-Area Metropolitana

Departamento Técnico:

- ❖ A cargo del área productiva de la zona de Santiago (contratación de productores, supervisión exportación , manejo técnico).
- ❖ Asesoramiento a productores.

2001 a la fecha Exportadora Nova Terra S.A. Arca Metropolitana

Gerente técnico-comercial

Apertura de mercados para productos orgánicos y convencionales

Negociación de contratos con clientes en el exterior (Estados Unidos, Japón, Inglaterra)

Mantención de cartera de clientes en el exterior

Supervisión de ventas en el exterior y en el mercado nacional

Introducción de nuevos productos para comercialización en el exterior

Supervisión de producción orgánica

Asesoría a productores

Planificación de giras y ferias al exterior para promoción de los productos exportables

Negociación de nuevos instrumentos comerciales para el desarrollo de la pequeña empresa

Participación en ferias de promoción de productos chilenos en el exterior.

Presidente de la Agrupación Orgánica de Chile.

EXPOSICIONES

Abril 2001

Expositor en "Presentation of organic foods and business from Chile", organizado por Prochile, y realizado en las ciudades de Vancouver y San Francisco, California.

Septiembre 2001

Expositor en la Convención de Fedefruta: "Mercado y Perspectivas de la Producción Orgánica de Chile"

Diciembre 2001

Expositor en Seminario sobre productos orgánicos, dictado por Eurochile, y en colaboración con ProChile y Agrupación Orgánica de Chile.

Febrero 2002

Expositor en Feria Biofach Nuremberg, "Realidad de la Agricultura Orgánica Chilena".

2003

Expositor en INDAP: "Experiencia en producción de agricultura orgánica".

2004

Expositor en Universidad Santo Tomás "Agricultura Limpia".

Octubre 2003

Gira a Bruselas, Frankfurt, Madrid y Washington, invitado por el Ministerio de Agricultura de Chile, para determinar la realidad con respecto a la co-existencia entre el sector orgánico, convencional y transgénico, en representación de la Agrupación Orgánica de Chile.

Mayo 2004

Invitado por la empresa Soquimich-Chile, para exponer la posición de Chile frente al uso de Nitrato de Sodio como fertilizante orgánico.

CURSOS

Marzo – Julio 1986

Fundo Santa Laura. Propietario Sr. José Moreno

- Jefe de cuadrilla en poda de uva
- Control de calidad en packing central de uvas
- Ayudante en bodega de vinos

Abril 1987

-Curso Internacional de Agrometeorología en la Dirección Meteorológica de Chile.

Mayo 1992

-Curso Internacional de Producción de Kiwis. Fundación Chile

Octubre 1995

-Curso Innovaciones Tecnológicas para el cultivo y manejo del Kiwi. Fundación Fondo de Investigación Agropecuaria (FIA).

Septiembre 1995

-Taller de Negociación. Dictado por ADISTRA.

Enero 1996

-Curso Groupwise 4.1 y Lotus 5.0. Dictado por la División de Capacitación de ST Computación.

1999-2000

Curso de perfeccionamiento de inglés

Septiembre 1999

II Seminario Internacional del Comercio de Alimentos Orgánicos dictado por Fundación Chile.

Junio 2000

Course of Trainers for Hygiene, safety and quality assurance in the production of Fresh Fruits and Vegetables, dictado por FIDA en Santiago.

VIAJES COMERCIALES

Marzo 1992

-EEUU. Visita a Muelle 84, Tioja, Holt, entre otros, Filadelfia. Recepción

de fruta proveniente de Chile. Visita a diferentes cadenas de supermercados y clientes de Chiquita Frupac.

Julio 1994

-EEUU. Visita a cadenas de supermercados más importantes en Los Angeles y centrales de abasto de frutas y hortalizas. Visitas técnicas a huertos productores de cítricos, palos y uvas en San Joaquín Valley, y Porterville. Visita a Richland sales en Reedley. Visita a Campus Experimental de la Universidad de California en Davis.

Junio 1995

-Brasil. Visita a principales cadenas de supermercados en San Pablo y terminal de frutas y hortalizas CEAGESP.

Septiembre 1997

-EEUU. Visita a diversos importadores de frutas y hortalizas en las ciudades de Washington, New York y Los Angeles, y entre los cuales se destacan: Frieda's, Cosseman's Specialities, Dave's Specialities, Dole, Melissas's, entre otros. Cabe destacar que además se visitó sus plantas de proceso y frío.

Marzo 2000 y Marzo 2001

-Japón. Expositor en feria Foodex, promocionando productos producidos por empresa Nova Terra.

Febrero 2001 y Febrero 2002

Alemania. Visita a feria de productos orgánicos Biofach, con el objeto de establecer nuevos contactos comerciales para el negocio orgánico.

Octubre 2002

EEUU. Visita a feria PMA, en la ciudad de New Orleans, para concretar contactos y nuevos programas de exportación para empresa Nova Terra.

OTROS

Habla inglesa.

-Estado Civil: casado

-Fecha de Nacimiento: 02.06.65.

-Educación básica y media: Saint Gabriel's English School

-Profesión: Técnico en administración y explotación de predios agrícolas, con mención en vides, frutales y cultivos. (INACAP)

Juan Pablo Infante Rogers

Parcela 1, Camino Las Flores

Esmeralda - Melipilla

Tel : (56 2) 8327318 / 09 5379847

Email : huertorganic4@123.cl

41 años - Casado - 4 hijos

Experiencia Profesional



2003 a la fecha Huertorganic Trader

Título : **Socio Gerente**

Área del trabajo : Producción y comercialización de hortalizas frescas bajo la marca Huertorganic Trader.

1995 - 2003 Sociedad Agrícola Las Lomas y Agrícola Santa Paulina

Título : **Gerente Técnico y Operaciones**

Área del trabajo : Desarrollo e implementación de plan de conversión a producción orgánica de cítricos, platos y hortalizas.
Desarrollo y puesta en marcha de plan de exportaciones a Japón, Estados Unidos y CEE.
Desarrollo del mercado interno, diferenciación de los productos, marketing y merchandising con Supermercados Jumbo y DvS.

1989 - 1994 Sociedad Agrícola Polpaico Ltda. Fundo El Alto

Título : **Administrador Predio El Alto**

Área del trabajo : Desarrollo Proyecto Plantación y Riego de paltos, cítricos, carozos y uva de mesa

1985 - 1988 Agrícola Ariztía Ltda. Depto. Producción

Título : **Jefe Producción Broilers**

Área del trabajo : Responsable de la gestión productiva del área Broilers.
Realización de un proyecto de obras de riego
Administración del predio Tremolén.

Informática



Soft Excel, Word, Powerpoint, Outlook, Internet

Idiomas



Inglés : Nivel Medio

Otros datos



Director y socio fundador
Agrupación de Agricultura
Orgánica de Chile AAOCH

Antecedentes Académicos



- 1967 - 1980 Colegio San Juan Evangelista - Santiago**
Enseñanza Básica
- 1976 - 1980 Colegio La Girouette - Santiago**
Enseñanza Media
- 1981 - 1982 Universidad de Chile**
Primer año de Agronomía
- 1983 - 1985 Instituto Profesional de Osorno Adolfo Mathei**
Título Perito Agrícola

Capacitación



- 1999 Instituto de Investigaciones de Sanidad Vegetal - Cuba**
Controladores Biológicos de Plagas y Enfermedades

Exposiciones y Docencia



Expositor en el Seminario "Producción Orgánica en Chile", Universidad Austral de Valdivia

Expositor en el Seminario "Realidad de la Agricultura Orgánica en Chile", Fedefruta, Expoagro 2001.

Relator en el curso de capacitación para programa de producción orgánica de CIAL a pequeños productores de las Comunas de San Pedro y San Fernando.

Asesorías



- Cabilfrut. Programa de apoyo y captación de palta orgánica para su exportación a USA.
- Productores de San Pedro (Melipilla) en producción orgánica
- Productores de El Ajial (Curacaví) en producción orgánica
- Agrícola Pahuilmo y Fundo Santa Rosa en producción de Compost.
- Pacific Organic, USA, para exportación de paltas orgánicas desde Chile
- Fundación Andes, Evaluación de proyectos orgánicos.

Principales Logros



- Desarrollo integral de producción orgánica, logrando la asociatividad de empresas relacionadas.
- Incorporación del uso de controladores biológico y desarrollo del conocimiento de su biología y ecología.
- Uso, fabricación y elaboración de abonos orgánicos, fungicidas e insecticidas.
- Difusión de la Cultura Orgánica y su normativa nacional e internacional, con el propósito de generar conciencia en la sociedad y entes relacionados-
- Desarrollo de una marca y canales de comercialización de productos orgánicos tanto en el mercado interno como en el exterior.

Ferias



Expositor 2000, 2002 y 2003
Feria Internacional BIOFACH,
Alemania.
Expositor FOODEX, Japón
Expositor Feria Agricultura
Orgánica de Chile. HENAO

Viajes



Integrante de la Delegación
Chilena a FIBL, 2001. Visitas
técnico profesionales a
invernaderos, laboratorios,
frutales, producción animal y
ferias de maquinaria para la
agricultura orgánica.

Referencias



Nombre
Empresa
Cargo
Teléfono
Mail



ANEXO 2:
PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA DEL POSTULANTE O DE LOS
PARTICIPANTES EN CASO DE PROPUESTAS GRUPALES



PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre completo	José Antonio Benavente Lavín
RUT	
Número de Pasaporte	
Fecha de Nacimiento	02.06.65.
Nacionalidad	Chileno
Dirección particular	Vasco de Gama 4702, Las Condes.
Fono particular	2076158
Fax particular	-----
Dirección comercial	A. Vespucio Norte, 2.600 C, Vitacura.
Fono y Fax comercial	2060898
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Gloria Alessandrini-2076158 / 09-7300839.



Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	Nova Terra
Cargo	Gerente Comercial
Antigüedad	4 años
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Negociación de contratos con clientes en el exterior, supervisión de ventas, introducción de nuevas tecnologías en lo agrícola, captación de nuevos clientes externos.
Otros antecedentes de interés	Director y posteriormente nombrado Presidente de la Agrupación de Agricultura Orgánica de Chile.

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA**ANTECEDENTES
PERSONALES**

Nombre completo	Juan Pablo Infante Rogers
RUT	
Número de Pasaporte	
Fecha de Nacimiento	01/09/1962
Nacionalidad	CHILENA
Dirección particular	Camino Las flores, parcela 1, esmeralda, Melipilla
Fono particular	8310524
Fax particular	
Dirección comercial	Lote 4, Hijucla 2, las casas de Betania. Santa Elisa Mallaraauco-Melipilla
Fono y Fax comercial	t/f 8327318
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Maria Elena Valenzuela Sepúlveda. 8310524-09 2540636

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	Juan Pablo Infante Rogers
Cargo	Director Ejecutivo
Antigüedad	8 años
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Comercialización nacional e internacional. De la marca Huertorganic eco producto, Producción y gestión de producción orgánica.
Otros antecedentes de interés	Desarrollo proyecto de deshidratados.
ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Mediano
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Las casas de Betania
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño
Superficie Total y Superficie Regada	180, y 16 regadas
Ubicación (detallada)	Carretera G380 Kl. 22
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Tomates, limones, papas, naranjas, zapallos y pimentones. Trabajo hace 12 años en este rubro.
Resumen de sus actividades	Producción y comercialización de productos orgánicos
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Director de la Agrupación Orgánica de Chile.

Descripción de la principal fuente de ingreso	Ventas y distribución de productos orgánicos frescos a Cencosud y Ventana Orgánica.
Ultimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	BPA y próximamente HACCP.



ANEXO 3
ANTECEDENTES DE LA INSTITUCION QUE EFECTUA O DICTA LA ACTIVIDAD
DE FORMACIÓN

italiano



16th International Exhibition of Natural Products
NUTRITION, HEALTH, ENVIRONMENT
BOLOGNA, September 9-12, 2004



AEDILSANA
The Exhibition of Sustainable Building



2nd Organic and Typical Italian
Quality Food & Wine Expo

SAN

Natural Events

Shows projected and organized by

FIERE
COMUNICAZ

Q ABOUT US

— OFICINAS ORGANIZADORAS Y DUEÑOS DEL EVENTO —

Cosmofiere and Fiere e Comunicazioni are the members of a leading corporate group established in the international exhibitions' sector for over twenty years.

With headquarters in Milan, an office in Bologna, and representatives in France and in New York, the group has a lean and flexible structure in all respects. An in-house staff including professionals in the exhibiting sector - from strategic management to communication, from marketing to the business office - capable of creating positive interactions with customers through services specifically customised for their requirements, which have turned the utmost dynamism into its main strength.

Headquarters, Press Office, and Secretariat:

Via S. Vittore, 14
20123 Milano
tel. +39 02 86451078
Fax +39 02 86453506
info@sana.it

Bologna Office

Business Office:

Via Orfeo, 30/2
40124 Bologna
tel. +39 051 273987
Fax +39 051 270322

New York Correspondent:

Qualitalia Ltd
Curzio Lao
395, Broadway Suite 14E
New York - NY 10013
tel. +1 (917) 216 4534
fax +1 (212) 966 1513
e-mail: curzio@qualitalia.com

Cosmofiere and Fiere e Comunicazioni organize leading exhibitions in their respective market sectors, combining a major business purpose with other values, including image, institutional standing, and the cultural and professional training and updating of operators and users.

Exhibitions in exclusive ownership:



SANA, International Exhibition of Natural Products, Nutrition - Health - Environment.



AEDILSANA, The Exhibition of Sustainable Building (Fiera di Roma).



SANA USA, Organic and Typical Italian Quality Food & Wine Expo (Hotel Marriott - New York - USA).

SANAaROMA, Mediterranean Exhibition of Natural Products - Nutrition, Health and Environment, (Fiera di Roma).



SUN, International exhibition of outdoor furnishing and equipment.
Rimini



GIO-SUN, EXHIBITION OF SUMMER TOYS AND
OUTDOOR GAMES (Fiera di Rimini).



Exhibitions organized in partnership:



T&T - Tende & Tecnica, The Biennial Exhibition of Awnings,
Blinds and Curtains, Fabrics and Technologies for Furnishing and
Sun Protection



Exhibitions organized on behalf of:



B! of infant items and pre-school toys, Organized on behalf of
Ente Autonomo Salone Internazionale del Giocattolo Srl.



Representatives for:



SAIE, International Show of building technologies. Organized for Bologna Fiere.



FIERARREDO, Exhibition for housing solutions, Fiera di Bologna. Organized for
Bologna Fiere.



The SANA public

According to the Nets 2002 survey on the SANA public (2.000 people interviewed), SANA is the primary source of news and information on the natural world for 65% of visitors. While 40% of operators came to look for new business partners, 35% wished to consolidate their existing relations with known companies.

Profile of the operators visiting SANA:

- The interviewees consider the exhibition as a primary tool for updating of their market knowledge.
- Aged 38 on average
- High-level education (25% graduates and 55% undergraduates)
- 25% invest time and resources in training courses and workshops.

A "media" event

The topical themes discussed and the availability of a comprehensive review of quality products attract hundreds of journalists every year (800 accredited journalists in the past edition). These provide for spreading the messages of SANA and all available information on natural products through newspapers, magazines, radio, TV, and the Internet.

In 2001, in line with the aim of spreading the culture of organic nutrition, SANA launched the First Journalistic Competition "Quality Nutrition, quality information, organic and typical foodstuffs". The competition is one of the initiatives organized and promoted by SANA, and falls within the framework of the activities aimed at developing a culture on Italian agro-food products carried out by the Ministry of Agriculture and Forest Policies.

- 65% de los visitantes opinan que SANA es la mejor fuente de información por productores naturales.

- 40% asiste para encontrar nuevos socios comerciales.

- 35% quieren consolidar sus relaciones comerciales existentes.

- visitantes: edad $\bar{x} = 38$ años
básico alto nivel de educación.

- 25% invierte su tiempo en recursos de entrenamiento y talleres.

A rich agenda of cultural events

SANA has always been a synonym for ecological culture. A culture that spreads to the personal sphere of consumers (nutrition, health, and housing), as well as to their relations with the outer world. In addition, the initiative "THE GREAT THEMES OF SANA", launched during the 2001 edition, will involve world-renowned experts and institutional representatives year after year into debates on global themes concerning the Planet's health and other topics affecting the reference sectors.

SANA takes Natural Italian Products all over the world

SANA is the "natural ambassador" of the "made in Italy" all over the world. SANA is present to International Exhibition of natural sectors. In addition the partnership between SANA and ICE - Istituto Nazionale per il Commercio Estero - helps to increase the attendance of international buyers every year.

SANA = *percorso di cultura
ecologica - (e anche come
nutrición, salud, ambiente)*

— Entidades Certificadoras —

Today, the Bodies of Control authorised to carry out countrywide control on the agricultural production activities, on preparation and import of products obtained following the method of organic agriculture, under the law 220 dd. march 17th 1995, are 12.

CLICK ON THE CERTIFICATION SYMBOLS FOR MORE INFORMATION



Eco System International Certificazioni Srl

ABC Fratelli Bartolomeo s.s.

And only for the Provincia Autonoma di Bolzano:

BIOZERT - zertifizierung ökologisch erzeugter produkte

Auf dem Kreuz 58
D-86512 UGSBURG
Tel. +49(0)821.3467650
Fax +49(0)821.3467655
bayern@biozert.de
www.biozert.de

INAC - International Nutrition and Agriculture Certification

Rudolf Herzog Weg 32
D-37213 WITZENHAUSEN
Tel. +49(0)5542.911400
Fax +49(0)5542.911401
inac@inac-certification.com
www.inac-certification.com

IMO - Institut für marktökologie

Paradiesstrasse 13
D-78462 KONSTANZ
Tel. +49(0)7531.915273
Fax +49(0)7531.915274
office@imo.ch
www.imo.ch

QC&I - GMBH

Gleuelerstrasse 286
D-50935 KÖLN
Tel. +49(0)221.9439209
Fax +49(0)221.94311
www.qci.de

ANEXO 4
ANTECEDENTES CURRICULARES Y/O
CONTENIDOS DE LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

Programa de Formación para la Innovación Agraria
Apoyo a la Participación
Formulario de Presentación 2004



Commercial Institute Santa Sofia, C.E.A. Anima Mundi, Forlì-Cesena:

ParteciPaese! The school as a promoter of citizen activity

I.T.A. Bocchialini, Parma – CIDIEP - Parma:

Ten out of ten for the school: from lectures to actions

Commercial Institute Mantovani, Cerviambiente Foundation, Ravenna:

Recycling creativity

Secondary school Italo Calvino, C.D.S.A. Bobbio, Piacenza:

Nature: an open-air theatre

I.T.I. Belluzzi, Villa Ghigi Foundation – Bologna:

Atmosphere and climate

- 9.30 a.m. – 1.00 p.m. room MELODIA

Service Centre block B 1st floor

Thursday, September 9

Workshop

§ **REGULATIONS ON ORGANIC PRODUCTION IN THE EUROPEAN UNION:
OPERATOR REQUIREMENTS AND PROCEDURES FOR CERTIFICATION AND EXPORT** §

organized by

Promofirenze, Special Company of the Chamber of Commerce of Florence,
within the framework of the AI Invest SANA 2004 – Processed Organic Food project

- 10.30 a.m. – 1.00 p.m. room ARMONIA

Business Club Hall 36 1st floor

Thursday, September 9



Golden Sponsor



§ **THE NEW FRONTIERS OF FAIR TRADE:
FAIR TRADE BETWEEN NEW PRODUCTS AND NEW MARKETS** §
organized by SANA

Co-ordinator: Fabio Gavelli, journalist and author of the book "La crisi di crescita" – Feltrinelli

Speakers:

Alberto Zoratti, Roba dell'Altro Mondo - "La via del cotone" Campaign:

Cotton growing and trading between exploitation and new opportunities

Olaf Paulsen, Fairtrade Labelling Organizations:

New certified fair-trade products: the aims of the FLO system

Alberto Marchesi, Ctm Altromercato:

Building a fair economy: fair-trade organizations and the cotton supply chain

Paolo Foglia, Associazione italiana per l'agricoltura biologica:

Fair and organic. Integration perspectives and projects

Olga Zucchini, Commercio Alternativo:

Textiles, fashion, fair trade. The choices of Commercio Alternativo, relations with manufacturers

Marco Malferrari, Head of Coop-branded fresh produce and organic produce:

Coop's commitment to fair trade

- 11.00 a.m. – 1.00 p.m. room ALLEGRETTO

Service Centre block C 1st floor

Thursday, September 9

Workshop

§ **ORGANIC OLIVE OIL IN TUNISIA,
GROWTH PERSPECTIVES AND POSITIONING ISSUES** §

organized by

UNIDO-ITPO Italia, in co-operation with SANA

TELE
COMUNICAZIONI

Piazza
Giacobbe da
Sordani

Sezione
Giacobbe da
Sordani
Ufficio
Segreteria

Via San Vittore, 14
20123 Milano
Telefono
02.8645.1115
02.8645.1187
Fax
02.8645.3306
02.8645.3307
www.salone.it
E-mail
info@salone.it

Sezione
Giacobbe da
Sordani
via G. da Sordani, 10/11
40134 Bologna
Telefono
051.273087
Fax
051.270322

Capitale
E 10329/14
Codice 051.498114
051.498115
RCA
11100002 Milano
Piazza



- 12.30 p.m. - 13.30 p.m. room VERDE

Congress Palace

Thursday, September 9

9th press and operator meeting

A CHECK UP OF THE ORGANIC SECTOR

organized by Bio Bank by Distilleria

in co-operation with Eco Business Consulting and SANA

- 3.00 p.m. - 6.00 p.m. room ALLEGRETTO

Service Centre block C 1st floor

Thursday, September 9

Meeting

THE FIAO PROPOSAL FOR A NEW MODEL OF ORGANIC REPRESENTATION

organized by FIAO, Federazione Italiana Agricoltura Organica

- 3.00 p.m. - 6.00 p.m. room MADRIGALE

Business Club Hall 36 1st floor

Thursday, September 9

Workshop

LARGE-SCALE DISTRIBUTION COMMUNICATES ABOUT THE ORGANIC MARKET

organized by Largo Consumo, in co-operation with SANA

Agenda:

The current situation and medium-term perspectives for the Italian distribution system. Distribution organizations and their current strategies in their relations with industry. Distribution types and their market function in response to consumer needs. Major strategic distribution issues in these years and their impact on relations with the industry and end consumers.

The communication process of service companies and, particularly, of distribution companies. Renown communication and business communication. The communication process of the industry vis-à-vis distribution: is this sector still to be invented?

Daniele Pederzoli, distribution expert, contributor to the magazine Largo Consumo

Friday, September 10

- 10.00 a.m. - 1.00 p.m. room CONCERTO

Service Centre block D 1st floor

Friday, September 10

Meeting

THE VALUES OF THE ORGANIC CONCEPT

Fair trade, environment, ethics, and the market

organized by CCPB, Consorzio per il Controllo dei Prodotti Biologici, in co-operation with SANA

Fabio Lunati, Agriculture and Food Industry - Nomisma S.p.A.:

Fair trade and organic trade: Perspectives for the Italian market

Luciano Didero, CCPB

The fair-trade market in Italy in 2004

Speakers:

Lucio Cavazzoni, CONAPI

Fairtrade and origin: an opportunity for quality products

Marco Malferrari, COOP ITALIA

Ethics and large-scale distribution

Adriano Poletti, TRANSFAIR

Fair-trade product certification: current situation and perspectives

SEGRE-
TARIATO

Borsa
Commerciale
di Milano

Sezione Legale,
Giuridica,
Ufficio Stampa,
Legittimazione

Via San Vittore, 14
20123 Milano
Telefono
02.8645.1118
02.8645.1187
Fax
02.8645.3506
Internet
www.borsaitalia.it
Email
inf@borsaitalia.it

Sezione Esposizione
Ufficio di Comunicazione
via Delfico, 30/31
40134 Bologna
Telefono
051.27.3387
Fax
051.27.0322

Capitale 20.000
€ 10329,14
Codice ISCRIZIONE
00536120151
REA
n. 1100622 Milano
Dati per l'iscrizione



Salone Internazionale del Naturale ALIMENTAZIONE - SALUTE - AMBIENTE



Friday, September 10

Meeting

HONEY OF LUNIGIANA. THE FIRST AND ONLY ORGANIC "DOP"
organized by the Massa Carrara Province - Agriculture and Forest Sector

Participants:

Denis Pantini, Nomisma - Bologna
Anna Gloria Sabatini, Istituto Nazionale di Apicoltura - Bologna
Sebastiano Venneri, National Secretariat of Legambiente
Ernesto Galanti, President, Consorzio Tutela Miele della Lunigiana Dop
Domenico Ceccotti, Councillor for Agriculture, Province of Massa-Carrara
Federico Di Biase, President, Bioagricoop - Bologna
Rosanna Ercole Mellone, "Identità Immutate" Project

- **2.00 p.m. - 5.30 p.m. room ITALIA**
Congress Palace
Friday, September 10

Meeting

GMOs and traditional/organic crops in Emilia-Romagna
organized by the Emilia-Romagna region in co-operation with SANA

- **2.45 p.m. - 6.00 p.m. room VERDE**
Congress Palace
Friday, September 10

Meeting

ORGANIC ZOOTECHNIQUE IN ITALY: CURRENT SITUATION AND PERSPECTIVES

organized by INEA, Istituto Nazionale di Economia Agraria
ISZ, Istituto Sperimentale per la Zootecnia
ISNP, Istituto Sperimentale per la Nutrizione delle Piante
CRPA, Fondazione CRPA Studi e Ricerche Onlus

Agenda:

- 2.45 p.m. Registration of participants
- 3.00 p.m. Andrea Povellato, INEA:
Introduction
- 3.10 p.m. Carmela Tripaldi, ISZ:
Comparing technical issues between organic and conventional cattle-breeding farms
- 3.20 p.m. Stefano Canali, ISNP:
Vegetal production and breeding: a comparison between organic and conventional methods
- 3.40 p.m. Davide Bortolozzo, INEA and Francesco Ansaloni, University of Camerino:
Organic cattle zootechnique from production to the market
- 4.00 p.m. Alberto Menghi, CRPA
Technical and economic issues in organic swine breeding
- 4.20 p.m. Paolo Carnemolla, Prober and Andrea Borsari, Granarolo:
Voices from the organic world
- 4.50 p.m. Debate
- 5.20 p.m. Giambattista Piras MIPAF:
Conclusions

- **3.00 p.m. - 5.30 p.m. room ARMONIA**
Business Club - Hall 36 1st floor
Friday, September 10



Meeting

ORGANIC COSMETICS PRODUCTION: PECULIARITIES, CHARACTERISTICS, AND MANUFACTURING PROCESSES

INFORMAZIONI
COMUNICAZIONI

Numero
comunicazioni
800

Sede Legale:
Galleria
Ufficio Stampa:
Leggenda

Via San Matteo 1-1
20123 Milano

Indirizzo

02 8645 1178

02 8645 1187

Fax

02 8645 3586

Internet

www.salone.it

Contatti

Info@salone.it

Sede di Fiera per

la Fiera di Milano

Via Olcese 10/11

20124 Bologna

Telefono

051 273387

Fax

051 270322

Capitale sociale

€ 10329/14

codice fiscale 070101

00536110151

RCA

1103562 Milano

Partita IVA



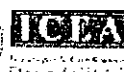
Salone Internazionale del Naturale ALIMENTAZIONE - SALUTE - AMBIENTE



organized by SANA in co-operation with AIAB, BDIH, ECOCERT, ICEA, SOIL ASSOCIATION



BDIH



Agenda:

Introduction: Riccardo Anouchinsky, AIAB representative in the European Group for regulatory harmonization in the organic cosmetics' sector:

The reasons for organic cosmetics

Speakers:

Martine Diab, Organic-cosmetics certification committee, Ecocert:

The development of organic cosmetics

Rodolphe Balz, Cosmèbio:

A manufacturers' association as an instrument to address the challenge of producing certified organic cosmetics

Valérie Lemaire, Head of the organic-cosmetics sector, Ecocert:

The certification of organic raw materials obtained from international suppliers

Helen Taylor, Business Development Service - Soil Association:

Relations between manufacturers and certifiers of organic cosmetics

Alberto Gondoni, consultant, University of Ferrara:

The EC 15/2003 Directive: implications for organic cosmetics

Alessandro Pulga, Technical Manager - ICEA:

The Italian certification system

Mario Zappaterra, Professor at the University of Ferrara - Centre of Cosmetology:

Analytical trials to ensure product safety and compliance

Harald Dittmar, lawyer, managing director of BDIH:

Natural cosmetics controlled by BDIH in Germany: the importance of organic ingredients

Giovanna Contaldi, President, Cosmetologists' Association, University of Ferrara - to be defined

Moderator: Riccardo Anouchinsky, AIAB representative in the European Group for regulatory harmonization in the organic cosmetics' sector

- **3.00 p.m. - 6.00 p.m. room MADRIGALE**
Business Club Hall 36 1st floor
Friday, September 10

Workshop

CONSUMER EVOLUTION WITH REFERENCE TO ORGANIC, TYPICAL, AND QUALITY PRODUCT PURCHASES

The consumption styles and the rational and emotional behaviours of a quickly evolving consumer
organized by Largo Consumo, in co-operation with SANA

Agenda:

Major demographic, social, and lifestyle developments.

Purchase behaviours: the changes under way, the different use of time, balance and contradictions between the rational and the emotional sphere:

Rational demands with reference to: quality, service, safety, product range, typicality, innovation, and information.

The emotional perception of the properties of organic, typical, and quality products.

Franco Torelli, consumption expert, contributor to the magazine Largo Consumo

- **3.00 p.m. - 6.00 p.m. room CONCERTO**
Service Centre block D 1st floor
Friday, September 10.

Meeting

SCIENTIFIC RESEARCH FOR ORGANIC AGRICULTURE IN ITALY

organized by Istituto Sperimentale per l'Olivicoltura

REPRESENTATIVE
COMMUNICATIONS

Figure e
comunicazioni
s.c.

Sezione Legale,
Giuridica,
Ufficio Stampa,
Registrazione

Via San Vittore, 14
20123 Milano

Telefono

02.8645.1178

02.8645.1187

Fax

02.8645.3506

Internet

www.sana.it

E-mail

info@sezione.it

Sezione Esposizione

Ufficio Esposizione

Via Olcese, 10/B

20124 Milano

Telefono

02.1273387

Fax

02.1273322

Sezione Servizi

Telefono

02.8645.1178

Codice Destinatario

06536130151

NEA

20123 Milano

Poste Italiane



12.45 p.m. - 1.00 p.m.

Dr. Serafina Corsello:

The use of CELLFOOD® (DEUTROSULFAZYME) in the chelating therapy

Conclusions

- 10.30 a.m. - 1.00 p.m. room ITALIA
Congress Palace
Saturday, September 11



International Meeting

• A EUROPEAN ACTION PLAN FOR ORGANIC AGRICULTURE: 21 ACTIONS TO PROMOTE AND REVITALIZE
THE ORGANIC MARKET
organized by SANA

- 11.00 a.m. - 1.00 p.m. room MELODIA
Service Centre block B 1st floor
Saturday, September 11

Press Conference

THE NATURAL NOVELTY TO ADDRESS RESPIRATORY-TRACT DISORDERS
organized by Locker Remedia S.r.l.

Vincenzo Soresi, M.D., Emeritus Chief Pneumologist, Niguarda Hospital, Milan

Agenda: A new phytotherapeutic product will be offered on preview, based on an innovative vegetable active ingredient that helps address disorders in the higher and lower respiratory tract. Full clinical evidence will be provided to demonstrate its value.

Possible debate

A coffee break will follow

- 3.00 p.m. - 6.00 p.m. room MADRIGALE
Business Club Hall 36 1st floor
Saturday, September 11

Meeting

ENERGY IN FOOD, LIGHT, NATURE
organized by International Biolife

Agenda:

Moderator: Dr. Alberto Fiorito

3.00 p.m. - 3.20 p.m. Prof. Eugenio Iorio Professor at the School of Specialization in Clinical Biochemistry, University of Naples - Chairman of the Scientific Committee of Osservatorio Internazionale Stress Ossidativo:

The importance of nitric oxide. A strategic molecule for the body's anti-oxidizing systems.

3.20 p.m. - 3.40 p.m. Emilio De Tata, M.D., Medical Surgeon, non-conventional medicine expert:

Body language through an interpretation of the Chakras

3.40 p.m. - 4.00 p.m. Carlo Marchi, M.D., psychosomatist:

Anti-oxidizing systems in food supplements: preliminary findings of a scientific study

4.00 p.m. - 4.20 p.m. Dario Ayala, M.D., Medical Surgeon, Thoracic surgery specialist. Specialized in phytotherapy. Professor of Phytotherapy at the Ferrara State University:

Ganoderma Lucidum: an important immune-system modulator in the treatment of chronic diseases

4.20 p.m. - 4.50 p.m. Prof. Sandro Mandolesi, Prof. Aldo Galeandro:

Chelating therapy and its effects on the body's detoxification

4.50 p.m. - 5.10 p.m. Alberto Fiorito M.D., Medical Surgeon, nutrition expert, non-conventional medicine expert:

Energy supplements: energy from food and light

CHIEF
COORDINAZIONE

Fiorio
coordinazione
S.r.l.

Sezione Logistica
Fornitura
Ufficio Stampa
Leggenda

Via San Vittore, 14
20123 Milano
Telefono
02 26451126
02 26451187

Fax
02 26453506

Internet
www.sana.it

Fornitura

Informazioni

Sezione Esposizione

Ufficio Esposizione

Via Olcese, 10/11

20124 Milano

Telefono

02 1273387

Fax

02 1273322

Sezione Esposizione

Via Olcese, 10/11

20124 Milano

Telefono

02 1273387

Fax

02 1273322

Sezione Esposizione



ANEXO 5
CARTA O CERTIFICADO DE ACEPTACION DEL O LOS
POSTULANTES O COMPROMISO DE PARTICIPACIÓN

Por corresponder a una feria, no existe carta o certificado de aceptación para los postulantes como en el caso de un curso o seminario.



ANEXO 6 COTIZACIONES

gloria alessandrini

COTIZACIÓN N° 1

De: "Piera Merani" <pmerani@cocha.com>
Para: <gaz@mi.cl>
Enviado: Lunes, 26 de Julio de 2004 4:20 p.m.
Asunto: COTIZACION BOLOGNA

De mi consideración,

De acuerdo a lo solicitado envío valores para gira según referencia:

VIA IBERIA - LAN CHILE

ruta SANTIAGO/BOLOGNA/SANTIAGO VIA MADRID

SALIDA 07.SEPTIEMBRE.04

REGRESO 13.SEPTIEMBRE.04

TARIFA..... USD 1.139.-
TAX AEROPUERTO..... USD 55.80.-

Restricciones

- Ticket sin derecho a devolución
- Cambios multa USD 150.-
- Reserva y emisión mínimo 7 días antes
- Mínimo estadía 6 días

SEGURO VIAJE

TARIFA..... USD 45.-

HOTEL

GRAND ELITE

HAB.SINGLE..... USD 145.-
HAB.DOBLE..... USD 171.-

- * Valores incluyen desayuno e impuestos.
- * Valores sujetos a cambio sin previo aviso.

Sin otro particular y quedando atenta a sus consultas, le saluda atte.,

Maria Piera Merani P.
4641161
pmerani@cocha.com

Nota: Tasa de Cambio
utilizada: \$631,86.-
(26.07.04)

26/07/04

Cotización 2

Cuadernillo con información técnico – comercial recopilada del evento .

25 ejemplares de 15 páginas cada uno.

Fotocopias: \$ 40 cada una.

Total: \$ 15.000 app.

ARRENTAVAJILLA

Departamental 3140 Macul
Fonos: 294 5128 - 356 8094

COTIZACIÓN 3

(Se consideró anexo de tarzon de café, rarr y bandeja)

(app 35 personas)

LOZA

Plato Base		\$	35
Plato Principal	\$ 25	\$	30
Plato Entrada	\$ 25	\$	30
Plato Pan - Postre	\$ 25	\$	30
Plato Hondo		\$	40
Taza Consome	\$ 40	\$	45
Taza Té c/ Plato	\$ 40	\$	45
Taza Cafe c/ Plato	\$ 30	\$	35
Compotera	\$ 40	\$	45

CUBIERTO

Cuchillo:			
Mesa - Entrada	\$ 20	\$	35
Pescado - Postre	\$ 20	\$	35
Tenedor:			
Mesa - Entrada	\$ 20	\$	35
Pescado - Postre	\$ 20	\$	35
Cuchara:			
Sopera - Postre	\$ 20	\$	35
Té - Café	\$ 20	\$	35

VASOS Y COPAS

Copa Marisco		\$	80
Copa Postre		\$	50
Copa Vino Bco / Tto.	\$ 20	\$	30
Copa Agua		\$	30
Copa Champaña	\$ 20	\$	25
Copa Martini		\$	30
Copa Margarita		\$	30
Copa Bajativo	\$ 25	\$	30
Vaso Largo	\$ 20	\$	25
Vaso Jugo		\$	25
Vaso Whisky		\$	25
Vaso Aperitivo		\$	20
Vaso Vino		\$	20

BANDEJAS Y FUENTES

Ovalada 50 cm.	\$	500
Ovalada 45 cm.	\$	350
Ovalada 35 cm.	\$	250
Ovalada 25 cm.	\$	150
Redonda 35 cm.	\$	250
Redonda 30 cm.	\$	200
Redonda 26 cm.	\$	150
Redonda 24 cm.	\$	150
Bandeja Garzon	\$	300
Fuente Loza	\$	500
Fuente Vidrio	\$	500

MESAS Y SILLAS

Redondas 8/8/10 Pers.	\$	600
Tableros 2,50 mts.	\$	600
Sillas	\$	130

ARTICULOS A GAS

	s/gas	c/gas
Horno	\$ 10.000	\$ 12.000
Fogón	\$ 4.000	\$ 8.000
Calefactor	\$ 5.000	\$ 7.000

ART. PARA MESA

Azucarero		\$	200
Servilletero		\$	200
Alcuza	\$ 350	\$	500
Salsera		\$	250
Canicero	\$ 40	\$	70
Salero	\$ 40	\$	70
Jarro Vidrio		\$	250
Mantequillero		\$	50
Pares Tenaza		\$	250
Panera	\$ 150	\$	200
Hielera		\$	500

ART. PARA COCINA

Fondo Aluminio	\$	1.000
Olla Arrocera	\$	1.000
Asadera	\$	700
Tetera	\$	700
Sarten	\$	700
Panilla 1/2 Tambor	\$	3.500
Panilla Mesa	\$	1.200
Tablero Canape	\$	500
Cafetera	\$	600
Tabla Quesos	\$	300

ART. PARA BUFFET

Ponchera	\$	2.000
Porta Torta	\$	2.000
Richaud	\$	3.500

ART. DE DECORACION

Candelabro	\$ 1.000	\$ 1.500
Portaveja	\$ 200	\$ 500
Florero		\$ 250

MANTELERIA

Mantel redondo	\$	1.000
Mantel rectangular	\$	1.000
Carpetas Finas	\$	700
Servilletas	\$	80
Faldin Buffet	\$	2.500
Fundas Sillas	\$	300

ART. ELECTRICOS

Percolador	\$	7.000
Conservadora	\$	12.000

COTIZACIÓN 4

JUL-28-2004 11:14 AM AB AUDIOVISUAL

2946296

P.01

Santiago, julio 28 de 2004
Abaudio-2901-04

Señorita
GLORIA ALESSANDRINI
Presente

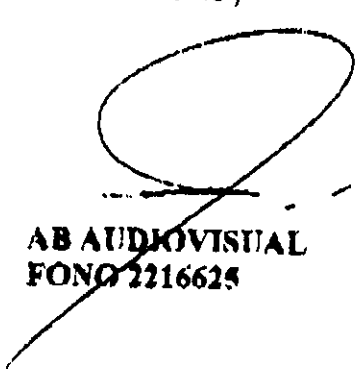
De acuerdo a lo solicitado le envío cotización por el arriendo de un Proyector Data Show según detalle:

PROYECTOR SONY 1200 Lumens
Telón 1.50 x 1.50 mts

VALOR S 45.000.- más IVA
En el valor está incluido traslado instalación y retiro.

Al aceptar, favor enviar orden de compra indicando datos de facturación, lugar y hora de montaje.

Le saluda atentamente,



AB AUDIOVISUAL
FONO 2216625

Cotización 5

Valor pagaré con vencimiento a la vista por \$ 3.312.842: \$ 30.196.-.

(impuesto: 0,67% del valor del ppagaré= \$ 22.196 + \$ 8.000 de honorarios)

Cotizado en Notaría Avello
Orrego Luco 0153, Providencia
Fono: 2317183

ANEXO 7

CARTAS DE COMPROMISO DE APORTES DE CONTRAPARTE

Programa de Formación para la Innovación Agraria
Apoyo a la Participación
Formulario de Presentación 2004

Carta de Compromiso de Aporte

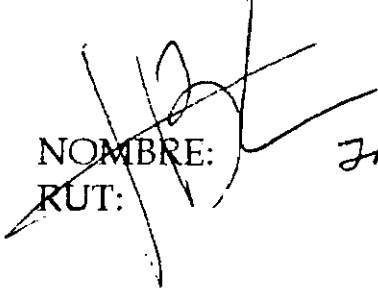
Santiago, Julio 26 del 2004.

Por medio de la presente, me comprometo a solventar los gastos no cubiertos por FIA, que se generarán del evento SANA 2004, y que se ven reflejados en el Cuadro 10.2 del "Detalle de Cálculo de Costos" de este formato, y que ascienden a un monto estimado de \$ 311.152.-

Atentamente,

NOMBRE:

RUT:

 José Antonio Berruete.

DE : RAOCH

NO. DE FAX : 5552555

26 JUL 2004 15:32

P4

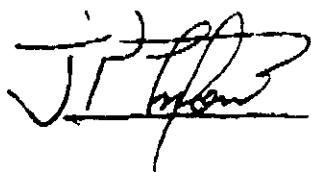
Carta de Compromiso de Aporte

Santiago, Julio 26 del 2004.

Por medio de la presente, me comprometo a solventar los gastos no cubiertos por FIA, que se generarán del evento SANA 2004, y que se ven reflejados en el Cuadro 10.2 del "Detalle de Cálculo de Costos" de este formato, y que ascienden a un monto estimado de \$ 311.152.-

Atentamente,

NOMBRE: *Juan Pablo Infante R.*
RUT:





ANEXO 8
PAGARÉ CON VENCIMIENTO A LA VISTA
FORMATO EJEMPLO
(Se presenta sólo si la propuesta es aprobada)

Propuesta:

PAGARE

\$.....Vencimiento "A LA VISTA" .

Pagaré a la "FUNDACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA" "FIA" o a quien sus
derechos represente, "A LA VISTA" la suma de \$
(.....) (en letras) .

El pago lo efectuaré en Santiago, en el domicilio del FIA, Avda. Santa María 2120, Providencia, Santiago;
antes de las 12 horas del día siguiente en que venza el requerimiento de pago.

Se deja constancia que esta obligación tiene el carácter de indivisible y su pago podrá ser exigido a mis
herederos y/o legítimos sucesores.

Libero expresamente al tenedor del presente instrumento de la obligación de protesto. Si este se efectúa, me
obligo a pagar los gastos e impuestos de esta diligencia.

Santiago,

Firma del aceptante o suscriptor

Nombre del Aceptante:

Domicilio:

RUT:

Nombre del Representante Legal:

Domicilio:

RUT:

"FIRMÓ ANTE MI" :
.....
.....

NOTARIO PÚBLICO

Este documento está afecto al Impuesto de Timbres y Estampillas que fija el Art. 15 N°2 del Decreto-Ley N°347.

ANEXO 9. LISTADO DE TEMAS (Para clasificar la propuesta en sección 1. del presente formulario)

TEMAS

- Agroforestería
- Agroindustria y Tecnología de los Alimentos
- Agrometeorología
- Agroquímicos (Fertilizantes y Pesticidas)
- Agroturismo
- Alimentación y Nutrición Animal
- Biotecnología
- Calidad
- Comercialización
- Control Plagas y Enfermedades
- Diversificación
- Economía Agraria
- Gestión
- Información
- Manejo Productivo
- Mecanización
- Postcosecha
- Reproducción animal y propagación vegetal
- Riego y Drenaje
- Sanidad animal
- Suelos
- Sustentabilidad y Producción limpia
- No especificado